

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE: The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient’s caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INDICATIONS: Patellar Tendinitis, Osgood–Schlatter’s Disease or Chondromalacia Patella. Soft–good/semi–rigid designed to restrict motion through elastic or semi–rigid construction.

A) With the leg slightly flexed, position the wide part of the strap with the DonJoy logo at the back of the knee.

B) Wrap the straps around the front of the knee and insert the ends through the slits in the straps so it can be tightened. Snug to comfort. Position should be just under the patella.

CONTRAINDICATIONS: Do not use if you are allergic to any of the materials contained in this product.

USE AND CARE: Hand wash in cold water with mild detergent. Air dry.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- Do not use if you have varicose veins.
- Do not wear to bed or in an AirPlane.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- Do not use over open wounds.
- Do not use this device if it was damaged and/or package has been opened.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device

MATERIAL CONTENT: Neoprene

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.
 **NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.**

LIETUVIŲ

PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI GAMINĮ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE TOLIAU PATEIKTAS INSTRUKCIJAS. TEISINGAS GAMINIO NAUDOJIMAS YRA LABAI SVARBUS TINKAMAM PRIETAISO VEIKIMUI.

NUMATYTAS NAUDOTOJAS: Numatytas naudotojas turėtų būti licencijuotas medicinos specialistas, pacientas, paciento globėjas arba šeimos narys, teikiantis pagalbą. Naudotojas turi gebėti perskaityti, suprasti įspėjimus ir būti fiziškai veiksnus atlikti nurodymus, pateiktusinformaciniame lapelyje.

INDIKACIJOS: Girnėlės uždegimas, Osgudo–Šlaterio liga, girnėlės chondromaliacija. Minkštos/pusiaus standžiod konstrukcijos, sukurtas riboti judesius dėl elastingos arba pusiaus standžios konstrukcijos.

A) Šiek tiek sulenkus koją, plačiau įtvaro dalį su DonJoy logotipu uždėkite užpakalinėje kelio pusėje.

B) Apvyniokite dirželius per priekinę kelio dalį ir įkiškite juos pro dirželių plyšius, kad juos būtų galima priveržti. Užveržkite, kad būtų patogiu. Įtvarą pozicionuokite tiesiai po kelio girnelė

KONTRAINDIKACIJOS:Nenaudokite jeigu esate alergiškas bent vienai iš sudedamųjų medžiagų .

NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA: Skalbti rankomis šaltame vandenyjesu švelniu plovikliu.Leisti išdžiūti savaime.

ĮSPĖJIMAI IR ATSARGUMO PRIEMONĖS:

- Nenaudokite, jeigu jums yra nustatyta venų varikozė.
- Nenaudokite miegant, ar skrendant lėktuvu. Jeigu jaučiate tinimą, skausmą, ar kitus neįprastus pojūčius, nedelsdami kreipkitės į gydytoją
- Nenaudokite ant atvirų žaizdžų.
- Nenaudokite šio prietaiso, jei jis buvo pažeistas ir (arba) pakuotė buvo atidaryta. ATMINKITE:Jeigu įtvaras sukėlė rimtą šalutinį poveikį, kreipkitės į gamintoją, ar prekės tiekėją.

SUDĖTIS Neoprenas

GARANTIJA: DJO, LLC remontuos, arba pakeis visa ar tam tikras produkto dalis ir jo priedus, dėl medžiagų ar gamybos defektų šešių mėnesių periode nuo produkto pardavimo datos.

SKIRTAS NAUDOTI VIENAM ASMENIUI.
 **SUDĖTYJE NĖRA LATEKSO.**

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL: Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Anwender muss in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen in der Gebrauchsanweisung zu lesen, zu verstehen und physisch auszuführen.

INDIKATIONEN: Patellaspitzensyndrom, Osgood–Schlatter–Krankheit oder Chondromalacia patellae. Textilmaterial/ halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.

A) Das Bein leicht anwinkeln und den breiten Teil des Gurtes mit dem DonJoy–Logo in der Kniekehle platzieren.

B) Die Gurte vorne um das Knie herumwickeln und die Enden durch die Schlitzte in den Gurten stecken, um sie festziehen zu können. So weit anziehen, dass sie bequem sitzen. Die Position sollte direkt unter der Kniescheibe liegen.

KONTRAINDIKATIONEN: Nicht verwenden, wenn Sie auf einen der in diesem Produkt enthaltenen Stoffe allergisch sind.


ANWENDUNG UND PFLEGE: Mit einem milden Reinigungsmittel in kaltem Wasser von Hand waschen. An der Luft trocknen lassen.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Nicht verwenden, wenn Sie Krampfadern haben.
- Nicht im Bett oder im Flugzeug tragen.
- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
- HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

VERWENDETE MATERIALIEN: Neopren

GARANTIE: DJO, LLC garantiert bei Material– oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch der kompletten Vorrichtung oder eines Teils der Vorrichtung und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT.
 **NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.**

ITALIANO

PRIMA DELL’USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFIL DE L’UTENTE PREVISTO: Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente, dal caregiver del paziente o da un familiare che lo assiste. L’utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l’uso.

INDICAZIONI: Tendinite rotulea, morbo di Osgood–Schlatter o condromalacia rotulea. Progettato nella modalità soft–good/semirigida per limitare il movimento attraverso una struttura elastica o semirigida.

A) Tenendo la gamba leggermente piegata, posizionare la parte più ampia della fascia mantenendo il logo DonJoy sulla parte posteriore del ginocchio.

B) Avvolgere le cinghie attorno alla parte anteriore del ginocchio, inserire le estremità nei fori appositi e stringere. Regolare le cinghie in modo che la fascia sia aderente ma non stretta. La fascia deve trovarsi al di sotto della rotula.

CONTRINDICAZIONI: Non utilizzare se si è allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.

USO E MANTENIMENTO: Lavare a mano in acqua fredda con sapone neutro. Lasciare asciugare all’aria.


AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Non utilizzare in caso di vene varicose.
- Non indossare per dormire o in aereo.
- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l’uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.
- Non usare su ferite aperte.
- Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

NOTA: contattare il produttore e l’autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all’uso di questo dispositivo.

COMPOSIZIONE DEL MATERIALE: Neoprene

GARANZIA: DJO, LLC s’impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

PER L’USO SU UN SOLO PAZIENTE.
 **NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.**

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D’UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L’UTILISATEUR PRÉVU : Le produit s’adresse à un professionnel de santé agréé, au patient, à l’aide–soignant ou à un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L’utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l’ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d’emploi, et être physiquement apte à les respecter.

INDICATIONS : Tendinite rotulienne, maladie d’Osgood–Schlatter ou Chondromalacie rotulienne. Produit en textile/matériau semi–rigide, elle est conçue pour restreindre le mouvement grâce à sa texture élastique ou semi–rigide.

A) La jambe étant légèrement fléchie, placer la partie large de la sangle portant le logo DonJoy derrière le genou.

B) Enrouler les sangles autour de la partie avant du genou et insérer les extrémités dans les fentes des sangles pour pouvoir les serrer. Régler jusqu’à ce que la position soit confortable. Le placement doit être juste sous la patelle.

CONTRE-INDICATIONS : Ne pas utiliser en cas d’allergie à l’un des matériaux contenus dans ce produit.

UTILISATION ET ENTRETIEN : Laver à la main avec de l’eau savonneuse peu détergente froide. Sécher à l’air.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Ne pas utiliser si vous avez des varices.
- Ne pas porter au lit ou dans un avion.
- En cas de douleur, d’enflure, de modification de la sensation ou d’autres réactions inhabituelles lors de l’utilisation de ce produit, contacter immédiatement votre médecin.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- Ne pas utiliser ce dispositif s’il a été endommagé et/ou si l’emballage a été ouvert.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l’autorité compétente en cas d’incident grave résultant de l’utilisation de ce dispositif

COMPOSITION DES MATÉRIAUX : Néoprène

GARANTIE : DJO, LLC se chargeront de réparer ou de remplacer tout ou partie de l’appareillage et ses accessoires en cas de vice de matériau ou vice de fabrication, pendant une période de six mois à compter de la date de vente.

À USAGE SUR UN SEUL PATIENT.
 **FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.**

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT HULPMIDDEL GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL: De beoogde gebruiker is een bevoegde medisch professional, de patiënt, de zorgverlener van de patiënt of een familielid dat hulp biedt. De gebruiker moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, begrijpen en fysiek uit te voeren.

INDICATIES: Patellaire tendinitis, ziekte van Osgood–Schlatter of chondromalacia patella. Ontworpen met zacht/semi–rigide materiaal om beweging te beperken door middel van elastische of semi–rigide constructie.

A) Buig het been licht en plaats het brede gedeelte van de band met het DonJoy–logo aan de achterzijde van de knie.

B) Wikkel de banden om de voorkant van de knie en steek de uiteinden door de spleten in de banden, zodat ze aangetrokken kunnen worden. Strak, maar comfortabel aantrekken. De juiste positie is net onder de knieschijf.

CONTRA-INDICATIES: Niet gebruiken als u allergisch bent voor een van de materialen in dit product.

GEBRUIK EN ONDERHOUD: Met de hand wassen in koud water met een mild reinigingsmiddel. Aan de lucht laten drogen.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMATREGELEEN:

- Niet gebruiken als u spataderen hebt.
- Niet in bed of in het vliegtuig dragen.
- Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
- Niet gebruiken op open wonden.
- Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of verpakking geopend is.
- OPMERKING: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident als gevolg van het gebruik van dit product.

GEBRUIKTE MATERIALEN: Neopreen

GARANTIE: DJO LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires repareren of geheel of gedeeltelijk vervangen als materiaal– of fabricagefouten worden geconstateerd.

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.
 **BEVAT GEEN NATUURLIJK RUBBERLATEX.**

À USAGE SUR UN SEUL PATIENT.
 **FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.**

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

AVVISO: SERBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L’IMPIEGIO DI TECNICHE D’AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L’USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D’OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N’EST PAS GARANTI QUE L’UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUI WERKING, STEKTE, DUURZAMHEID EN CONFORT TE VERKRUGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTES PRODUTOS.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO: o utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente, o prestador de cuidados ou um familiar do paciente que preste assistência ao mesmo. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de seguir todas as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

INDICAÇÕES: tendinite patelar, doença de Osgood–Schlatter ou condromalácia patelar. Artigo macio/semi–rígido para restringir o movimento através de uma construção elástica ou semi–rígida.

A) Com a perna ligeiramente flectida, posicione a parte larga da correia com o logótipo DonJoy na parte de trás do joelho.

B) Enrole as correias na parte da frente do joelho e insira as extremidades através das aberturas nas correias de forma a poderem ser apertadas. Ajuste para que fique confortável.

A posição deve ser mesmo abaixo da rótula.

CONTRA-INDICAÇÕES: não utilize se for alérgico a qualquer um dos materiais contidos neste produto.


UTILIZAÇÃO E CUIDADO: lave à mão em água fria com um detergente suave. Deixe secar ao ar.

AVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

- Não utilize se tiver veias varicosas.
- Não use para dormir ou num avião.
- Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reacções anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.
- Não aplique sobre feridas abertas.
- Não utilize este dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.
- NOTA: contacte o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

COMPOSIÇÃO DO MATERIAL: neopreno

GARANTIA: a DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os respectivos acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data de venda.

PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE.
 **NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.**





PATELLA X STRAP

CORREA CRUZADA PARA LA RÓTULA

X-KNIESCHEIBENGURT

FASCIA ROTULEA A X

SANGLE DE ROTULE X

KRUISLINGSE PATELLABAND

SKRÍŽENÝ POPRUH NA JABLČKU

PATELLA X-REM

X-REM FÖR KNÄSKÅLEN

POLVILUMPION RISTIKKÄISHIHNÄ

ZKŘÍŽENÝ POPRUH NA ČESKU

CORREIA CRUZADA PARA RÓTULA

PATELLA X-STROPP

髌骨 X 绑带

PATELLA Xストラップ

















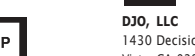




















ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROŠIM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:

Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licenci, pacient, pacientův pečovatel nebo asistující rodinný příslušník. Uživatel musí být schopen přečíst všechny pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je dodržovat.

INDIKACE: Patelární tendinitida, Osgood–Schlatterova nemoc nebo chondromalacie pately. Měkká/polotuhá pomůcka je navržena k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.

A) Dolní končetinu lehce ohněte a umístěte širokou část popruhu s logem DonJoy na zadní stranu kolene.

B) Obtočte popruhy kolem přední části kolene a zasuňte jejich konce do otvorů v popruhu, aby je bylo možné utáhnout. Upravte do pohodlné polohy. Popruh by se měl nacházet těsně pod Patelou.

KONTRAINDIKACE: Pokud jste alergičtí na kterýkoli z materiálů obsažený v tomto produktu, nepoužívejte produkt.


POUŽITÍ A PÉČE: Perte ručně ve studené vodě s jemným prácím prostředkem. Nechte volně uschnout na vzduchu.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

- Nepoužívejte, pokud máte křečové žíly.
- Nepoužívejte na lůžku ani v letadle.
- Pokud při používání tohoto produktu pocít ujeté jakoukoli bolest, otok, změny citu při dotyku nebo jakékoli jiné neobvyklé reakce, obraťte se okamžitě na svého lékaře.
- Nepřikládejte na otevřené rány.
- Nepoužívejte tento prostředek, byl-li poškozen a/nebo byl-li jeho obal otevřen.
- POZNÁMKA:** Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte jí výrobci a příslušnému orgánu.

POUŽITÝ MATERIÁL: Neopren

ZÁRUKA: Společnost DJO, LCC opraví nebo nahradí jakoukoliv část jednotky a jejího příslušenství při závadě materiálu nebo výrobní vadě objevené do šesti měsíců od data prodeje.

POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA.
 **NEOBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRÝŽOVÝ LATEX.**

oznámění: i když bylo u ne/modernějších technik věnováno maximální úsilí pro získání maximální kompatibility funkce, síly, trvanlivosti a pohodlí, nelze zaručit, že používání tohoto produktu zabrání poranění.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TEJTO POMÔCKY SI POZORNE PREČITAJTE CELÉ NÁSLEDUJÚCE INSTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE POMÔCKY JE NUTNÉ K JEJ SPRÁVNEMU FUNGERER KORREKT.

PROFIL ZAMÝŠĽANÉHO POUŽÍVATEĽA:

Zamýšľaný používateľ má byť zdravotnícky pracovník s platným oprávnením, pacient, ošetrovateľ pacienta alebo člen rodiny poskytujúci pomoc. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovaniaa upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

INDIKÁCIE: Patelárny zápal šľachy, Osgood–Schlatterova choroba alebo chondromalacia pately. Jemná/polotuhá, navrhnutá tak, aby obmedzila pohyb vďaka elastickému alebo polotuhému zloženiu.

A) Keď je noha mierne zohnutá, umiestnite širokú časť popruhu logom DonJoy na zadnú časť kolena.

B) Popruhy ovíňte okolo prednej časti kolena a zasuňte ich konce cez štrbiny v popruhoch, aby ich bolo možné utiahnuť. Upravte do pohodlnej polohy. Popruh by sa mal nachádzať tesne pod Patelou.

KONTRAINDIKÁCIE: Nepoužívajte, ak ste alergickí na niektorý z materiálov v tomto výrobku.


POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ: Perte ručne v studenej vode s jemným čistiacim prostriedkom. Sušte na vzduchu.

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:

- Nepoužívajte, ak máte varikózne žily.
- Nenoste v posteli ani v lietadle.
- Ak sa pri používaní tohto výrobku objaví bolesť, opuchnutie, zmeny citlivosti alebo iné nezvyčajné reakcie, okamžite sa obraťte na svojho lekára.
- Nepoužívajte na otvorené rany.
- Túto pomôcku nepoužívajte, ak bola poškodená a/alebo balenie bolo otvorené.
- POZNÁMKA:** V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obraťte na výrobcu a kompetentný úrad

POUŽITÝ MATERIÁL: Neoprén

ZÁRUKA: Spoločnosť DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu chyby materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja.

NA POUŽITIE LEN PRE JEDNÉHO PACIENTA.
 **NEOBSAHUJE PŘÍRODNÝ KAUKČKOVÝ LATEX.**

POZNÁMKA: A I KEA SA U NAJMODERNEŠÍCH TECHNIK VĚNOVALO VŠETKO ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKOHLÍ, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVANIE TOHTO VÝROBKU BUDE ÚČINNOU PREVENCIOU VOČI PORANENIU.

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL: Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten selv, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der yder hjælp. Brugeren skal være i stand til at læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, der er angivet i brugsanvisningen.

INDIKATIONER: Patella tendinitis, Osgood–Schlatters sygdom eller chondromalacia patellae. Halvtiv tekstilvare, der er udviklet til at begrænse bevægelighed baseret på en elastisk eller halvtiv konstruktion.

A) Med let bøjat ben anbringes den brede del af remmen med DonJoy–logoet bag på knæet.

B) Bind remmene rundt om forsiden af knæet, og før enderne gennem hullerne i remmene, så de kan strammes. Stram til, så den sidder behageligt. Placeringen bør vara strax under knæskallen.

KONTRAINDIKATIONER: Må ikke bruges, hvis du er allergisk mot noget av materialene i dette produktet indeholder.

BRUG OG PLEJE: Håndvaskes i koldt vand med et mildt rengøringsmiddel. Lufttørres.


ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Må ikke anvendes i tilfælde af åreknuder.
- Må ikke bruges i sengen eller i et fly.
- Hvis der opstår smerter, hævelser, sanseforandringer eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal du omgående kontakte lægen.
- Må ikke anvendes over åbne sår.
- Brug ikke denne anordning, hvis den er beskadiget, og/eller hvis emballagen har været åbnet.

BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne anordning.

MATERIALEINDHOLD: Neopren

GARANTI: Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte produktet samt tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse.

MÅ KUN BRUGES PÅ ÉN ENKELT PATIENT.
 **IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX.**

ERKLÆRING: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE MAXIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LESIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDDA ANVÄNDARE: Användaren ska vara en legitimerad läkare, patienten, patientens vårdgivare eller en familjemedlem som hjälper till. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

INDIKATIONER: Patellartendinit, Osgood–Schlatters sjukdom eller chondromalacia patellae. Mjuk/halvtstyv utformning för att begränsa rörelse genom elastisk eller halvtstyv konstruktion.

A) Bøj benet lätt och placera remmens breda del med DonJoy–logotypen på baksidan av knät.

B) Linda remmarna runt knäts framsida och för in ändarna genom skårorna i remmarna så att de kan dras åt. Dra åt så att det känns behagligt. Placeringen bör vara strax under knäskälén.

KONTRAINDIKATIONER: Använd inte om du är allergisk mot något av materialen i denna produkt.


ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL: Handtvätta med mildt rengöringsmedel i kallt vatten. Lufttorka.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Använd inte om du har åderbräck.
- Använd inte i sängen eller i ett flygplan.
- Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, känselförändringar eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan produkten används.
- Använd inte över öppna sår.
- Använd inte den här enheten om den har skadats och/eller förpackningen har öppnats.
- OBS!** Kontakta tillverkaren och behörig myndighet vid allvarligt tillbud i samband med användningen av den här enheten.

MATERIALINNEHÅLL: Neopren

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av produkten och dess tillbehör vid material– eller tillverkningsfel inom sex månader från försäljningsdatum.

ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT.
 **INTE TILLVERKAD AV NATURGUMMILATEX.**

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET:

Tuote on tarkoitettu valtuutetun terveydenhuollon ammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai häntä avustavien perheenjäsenten käytettäväksi. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja olemaan fyysisesti kykenevä noudattamaan käyttötietojen kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖAIHEET: Patellajänteen tulehdus, Osgood–Schlatterin tauti tai polvilumpion rustovika. Tuote on pehmeä ja mukava/puolijykkä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäykän rakenteen ansiosta.

A) Pidä jalkaa hieman koukussa ja aseta hihnan DonJoy–logolla varustettu leveä osa polvitaipeseen.

B) Kiedo hihnat polven edestä, vie niiden päät hihnoissa olevien aukkojen läpi ja kiristä. Säädä kireys sopivaksi. Oikea sijoituskohta on patellan alapuolella.

VASTA-AIHEET: Tuotetta ei saa käyttää, jos olet allerginen jollekin tuotteen sisältämälle materiaalille.


KÄYTTÖ JA HOITO: Pese käsin kylmässä vedessä miedolla pesuaineella. Ripusta kuivumaan.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET:

- Älä käytä, jos sinulla on suonikohjuja.
- Älä käytä sängyssä tai lentokoneessa.
- Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos tämän tuotteen käytön yhteydessä esiintyy kipua, turvotusta, tuntomuutoksia tai muita epätavallisia reaktioita.
- Älä käytä avohaavojen päällä.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut ja/ tai jos pakkaus on avattu.
- HUOMAA:** Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käyttö aiheuttaa vakavan haittatapahtuman.

AINESISÄLTÖ: Neopreeni

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali– tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.
 **VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.**

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITYT VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAIIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKER: Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten, pasientens omsorgsperson eller et familiemedlem som hjelper til. Brukeren skal kunne lese, forstå og være fysisk i stand til å følge alle anvisninger, advarsler og forholdsregler i informasjonsanvisningen.

INDIKASJONER: Patellar tendinopati, Osgood–Schlatters sykdom eller kondromalasi patella. Myk-/halvfast utforming for å forhindre bevegelse gjennom elastisk eller halvfast konstruksjon.

A) Med benet litt bøyd skal den brede delen av stroppen plasseres med DonJoy–logoen på baksiden av kneet.

B) Før stroppene mot forsiden av kneet, og før endene gjennom åpningene i stroppene slik at de kan strammes. Strammes komfortabelt. Plasseringen skal være like under patella.

KONTRAINDIKASJONER: Skal ikke brukes hvis du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet.


BRUK OG STELL: Håndvaskes i kaldt vann med mild såpe. Lufttørkes.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Må ikke brukes hvis du har åreknuter.
- Skal ikke brukes på seng eller i et fly.
- Hvis det oppstår smerte, hevelse, endringer i følsomhet eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, må du ta kontakt med legen umiddelbart.
- Skal ikke brukes over åpne sår.
- Ikke bruk denne enheten hvis den er skadet og/eller pakningen er åpnet.
- MERK:** Kontakt produsenten og pågjeldende tilsynsmyndighet dersom det oppstår en alvorlig hendelse på grunn av bruk av denne enheten

MATERIALINNHOLD: Neopren

GARANTI: DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør for defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen.

KUN TIL BRUK PÅ ÉN PASIENT.
 **IKKE LAGET AV NATURGUMMILATEKS.**

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

简体中文

使用本器械之前， 请仔细阅读以下使用说明。 正确使用本器械对发挥其正常功能十分重要。

预期用户说明： 预期用户应为持证专业医护人员、 患者、 患者的照护者或提供帮助的家庭成员。 用户 应能够阅读、 理解并在身体上有能力执行使用信息 中提供的所有指示、 警告和注意事项。

适应症： 骹骨肌腱炎、 奥斯戈德氏病或骹骨软化症。 采用软性/半刚性设计， 通过弹性或半刚性结构限制活动。

A) 将腿轻微屈曲， 将带 DonJoy 标识的绑带宽面置于膝关节背面。

B) 将绑带缠绕在膝盖前方， 并将末端插入绑带的缝隙， 以便系紧。 调整松紧度， 以确保舒适。 位置应在骹骨正下方。

禁忌症： 如果您对本产品中包含的任何材料过敏， 切勿使用该产品。

使用和保养： 在冷水中使用温和的洗涤剂手洗。 晾干。

警告和注意事项：

- 如果您患有静脉曲张， 切勿使用。
- 切勿在床上或飞机上穿戴。
- 如果在使用本产品过程中出现疼痛、 肿胀、 感觉异样或其他异常反应， 请立即联系您的医生。
- 切勿在开放性伤口上使用。
- 如果器械已损坏且/或包装已打开， 切勿使用。
- 注释： 对于因使用本器械而出现的严重事故， 请联系制造商和主管部门。

材料成分： 氯丁橡胶

质保： 自购买之日起六个月内， 如果出现材料或工艺方面的缺陷， DJO, LLC 将完整或部分地维修或更换设备及其附件。

仅供一名患者使用。
 不含天然乳胶。

保証: DJO, LLC は、 材料や工程の瑕疵に対しては、 購入年月日から6ヶ月間に限りユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

注意: 我々が安全力用最先进的技术， 以获得最佳的功能兼容性、 强度、 耐久性和舒适度， 但本器械仅是专业医疗人员所进行的整体治疗程序中的一个因素。 我们不 保证， 在使用本产品的过程中能够防止所有的伤害。

日本語

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。 本製品が適正に機能するためには正しい使用法が不可欠です。

対象ユーザープロフィール: 対象ユーザーは、 許認可を受けた医療従事者、 患者、 患者の看護人または看護にあたる家族とします。 ユーザーは、 取扱方法に記載の指示、 警告および注意事項をすべて読み、 理解した上で物理的に実行できる必要があります。

適応症: 膝蓋骨腱炎、 オズグッド-シュラッター病、 または膝蓋軟骨軟化症。 弾性または半剛性構造によって動きを制限するように設計されたソフトグッツ/半剛体。

A) 脚をやや曲げた状態で、 ストラップのDonJoy のロゴの付いた広い部分を膝窩部にあてがいます。

B) 膝正面をストラップで包み、 ストラップの端を開口部に通して締めます。 快適に感じる程度にぴったりと締め付けます。 膝蓋骨の真下に取り付けます。

禁忌: 本品に含まれる材料のいずれかにアレルギーがある場合は使用しないでください。


使用およびケア: 中性洗剤を溶かした冷水で手洗いし、 自然乾燥させます。

警告および予防措置:

- 静脈瘤がある場合は使用しないでください。
- つけたまま就寝しないでください。 また飛行機内では装着しないでください。
- 本製品の使用中に疼痛、 腫れ、 感覚の変化、 またその他の異常反応を感じた場合は、 直ちに医師に連絡してください。
- 開放創には使用しないでください。
- 破損している場合やパッケージが開封されている場合は、 この装置を使用しないでください。
- 注記： 本装置の使用によって重大なインシデントが発生した場合は、 メーカーおよび所轄官庁に連絡してください。

材料成分: ネオプレン

保証: DJO, LLC は、 材料や工程の瑕疵に対しては、 購入年月日から6ヶ月間に限りユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

1人の患者にのみ使用してください。
 天然ゴムラテックス不使用。

保証: DJO, LLC は、 材料や工程の瑕疵に対しては、 購入年月日から6ヶ月間に限りユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

注意: 我々が安全力用最先进的技术， 以获得最佳的功能兼容性、 强度、 耐久性和舒适度， 但本器械仅是专业医疗人员所进行的整体治疗程序中的一个因素。 我们不 保证， 在使用本产品的过程中能够防止所有的伤害。